



FRANÇAIS

Technopolis 2019, simplicité, proximité et brièveté

Avec 85 entreprises inscrites et plusieurs centaines de visiteurs, l'édition 2018 de Technopolis, organisée à l'Ecole d'Ingénieurs d'Yverdon-les-Bains, avait été un franc succès.

De quoi donner au GIM-CH, organisateur de la manifestation, la motivation pour remettre l'ouvrage sur le métier. Rendez-vous est donc donné fin janvier 2019, à Delémont cette fois-ci. Née de la volonté du GIM-CH de créer une exposition qui s'adresse en priorité aux PME romandes de l'industrie technique de précision, la journée Technopolis se donne pour mission de rassembler les donneurs d'ordre, le monde académique et les patrons d'entreprises. Elle s'inscrit de plus en plus comme un outil incontournable pour la promotion économique du tissu industriel romand. Cette journée technologique repose sur trois axes : une exposition, des conférences et de nombreuses occasions de réseauter.

Simple et efficace

L'exposition doit permettre à toute entreprise de l'industrie de précision, membre du GIM-CH ou non, d'exposer ses produits,

sans qu'une infrastructure lourde soit nécessaire. Elle est basée sur le concept d'une exposition simple de type «TableTop/Tischmesse». Plusieurs participants de l'édition 2018 ont apprécié ce concept qui met tout le monde sur un pied d'égalité, amenant ainsi une belle convivialité. Afin de renforcer encore la promotion de cet événement, les participants à l'exposition sont encouragés à inviter personnellement leurs clients qui bénéficient également d'un accès libre aux conférences.

DEUTSCH

Technopolis 2019: unkompliziert, zugänglich, kurz

Die diesjährige Ausgabe der Technopolis wurde in der Ingenieurschule von Yverdon-les-Bains abgehalten und verzeichnete dank 85 Ausstellern und mehreren hundert Besuchern einen großen Erfolg.

Das spornte den Schweizerischen Verband der Maschinenindustrie (GIM-CH) an, auch nächstes Jahr eine Messe auf die Beine zu stellen: Diesmal wird die Technopolis Ende Januar 2019 in Delémont stattfinden. Infolge des Wunsches des GIM-CH, eine insbesondere für die auf Präzisionstechnik spezialisierten KMU der Romandie bestimmte Messeveranstaltung zu schaffen, entstand der Technopolis-Tag mit dem Ziel, Auftraggeber, Hochschulen und Unternehmensleiter zusammenzuführen. Diese Veranstaltung findet großen Anklang und wird zunehmend zu einem unverzichtbaren Termin für die wirtschaftliche Förderung der westschweizerischen Industrie. Der Messetag umfasst drei Schwerpunkte: eine Ausstellung, Konferenzen sowie zahlreiche Networking-Gelegenheiten.

Unkompliziert und effizient

Die Ausstellung ist so ausgelegt, dass alle Unternehmen der Präzisionsindustrie, unabhängig davon, ob sie Mitglieder der

Programme du 31 janvier 2019 – StrateJ Delémont

Comment intégrer l'innovation dans nos PME ?

08.30: Accueil – café / croissant

09.00: Introduction par Mme Brigitte Bachelard, Directrice générale de la HE-ARC et M. Samuel Vuadens, Président du GIM-CH

09.15: M. Georges Humard, Directeur d'Humard Automation SA et Vice-Président de la Chambre de commerce et d'industrie du Jura

09.30: M. François Langlois, Partner chez EY «Stratégie – Innovation – Succès»

09.45: M. Philippe Grize, Directeur du département Ingénierie à la HE-ARC

10.00: Allocution de M. Philippe Bauer, Conseiller National et Président de la Convention patronale de l'industrie horlogère dès le 1er janvier 2019

10.15: Allocution de M. Jacques Gerber, Ministre de l'économie et de la santé de la République et Canton du Jura

10.30: «Comment intégrer l'innovation dans nos PME ?»

Table ronde animée par M. Olivier Dominik, Journaliste RTS avec M. Jacques Gerber, M. Philippe Bauer, M. Georges Humard, M. François Langlois, M. Samuel Vuadens et M. Philippe Grize

11.30: Cocktail d'înatoire

13.00 à 17.00: Exposition

GIM-CH sind oder nicht, ihre Produkte ausstellen können, ohne dass eine komplexe Infrastruktur dazu erforderlich ist. Sie beruht auf dem Konzept der einfachen Messe, nämlich der sogenannten „TableTop- bzw. Tischmesse“. Mehrere Teilnehmer der diesjährigen Ausgabe waren von diesem Konzept sehr angetan: Die Tatsache, dass alle Aussteller auf derselben Stufe stehen, schafft eine bemerkenswert gesellige Atmosphäre. Die Ausstellungsteilnehmer werden dazu angeregt, ihre Kunden persönlich einzuladen, um möglichst viele Fachleute auf diesen Event aufmerksam zu machen. Den Kunden wird darüber hinaus der kostenlose Zugang zu den Konferenzen gewährt.



ENGLISH

Technopolis 2019, simplicity, proximity and brevity

With 85 companies registered and several hundred visitors, the 2018 edition of Technopolis, organized at the Engineering School of Yverdon-les-Bains, was a great success.

This result gave the GIM-CH, the organizer of the event, the motivation to get back to work. Appointment is thus given at the end of January 2019, this time in Delémont. Born of the

Program of January 31st 2019 - StrateJ Delémont

How to integrate innovation into our SMEs?

- 08.30:** Welcome - coffee / croissant
- 09.00:** Introduction by Mrs Brigitte Bachelard, Executive Director of the HE-ARC and Mr Samuel Vuadens, President of the GIM-CH
- 09.15:** Mr Georges Humard, Manager of Humard Automation SA and Vice-Chairman of the Jura Chamber of Commerce and Industry
- 09.30:** Mr. François Langlois, Partner at EY "Strategy - Innovation - Success"
- 09.45:** Mr. Philippe Grize, Director of the Engineering Department at HE-ARC
- 10.00:** Speech by Mr Philippe Bauer, National Councillor and President of the the Swiss Watch Industry Employers' Federation as of 1 January 2019
- 10.15:** Speech by Mr. Jacques Gerber, Minister of Economy and Health of the Republic and Canton of Jura
- 10.30:** "How to integrate innovation into our SMEs?«
Round table moderated by Mr. Olivier Dominik, RTS Journalist with Mr. Jacques Gerber, Mr. Philippe Bauer, Mr. Georges Humard, Mr. François Langlois, Mr. Samuel Vuadens and Mr. Philippe Grize
- 11.30:** Dinner cocktail
- 13.00 à 17.00:** Exhibition

Programm 31. Januar 2019 – StrateJ Delémont

Wie kann die Innovation in unseren KMU Einzug halten?

- 08.30:** Begrüßung – Kaffee / Croissant
- 09.00:** Begrüßungsrede von Frau Brigitte Bachelard, Generaldirektorin der Fachhochschule HE-ARC, und Herrn Samuel Vuadens, Präsident des GIM-CH
- 09.15:** Herr Georges Humard, Geschäftsleiter der Firma Humard Automation SA und Vizepräsident der Handels- und Industriekammer Jura
- 09.30:** Herr François Langlois, Partner der Firma EY „Strategie – Innovation – Erfolg“
- 09.45:** Herr Philippe Grize, Leiter der Abteilung Engineering an der Fachhochschule HE-ARC
- 10.00:** Ansprache von Herrn Philippe Bauer, Nationalrat und Präsident des Arbeitgeberverbands der schweizerischen Uhrenindustrie ab 1. Januar 2019
- 10.15:** Ansprache von Herrn Jacques Gerber, Wirtschafts- und Gesundheitsminister der Republik und Kanton Jura
- 10.30:** „Wie kann die Innovation in unseren KMU Einzug halten?“ Podiumsdiskussion unter der Leitung von Herrn Olivier Dominik, RTS-Journalist, Herrn Jacques Gerber, Herrn Philippe Bauer, Herrn Georges Humard, Herrn François Langlois, Herrn Samuel Vuadens und Herrn Philippe Grize
- 11.30:** Lunch-Cocktail
- 13.00 bis 17.00:** Ausstellung

GIM-CH's desire to create an exhibition that is primarily intended for SMEs working in precision industry in the French-speaking part of Switzerland, the Technopolis Day aims to bring together contractors, the academic world and business leaders. This event is increasingly becoming an essential tool for the economic promotion of the industrial fabric of French-speaking Switzerland. This technology day is based on three axes: an exhibition, conferences and numerous networking opportunities.

Simple and efficient

The exhibition must allow any company in the precision industry, whether or not a member of GIM-CH, to exhibit its products, without the need for a heavy infrastructure. It is based on the concept of « TableTop » exhibition. Several participants of the 2018 edition appreciated this concept which puts everyone on an equal footing, thus bringing a great conviviality.

In order to further enhance the promotion of this event, exhibition participants are encouraged to personally invite their clients who also benefit from free access to the conferences.

TECHNOPOLIS 2019
StrateJ
CH-2800 Delémont
31.01 2019
www.technopolis.ch